

Date	Spelling	Saint
* *	Den Haag KB 75G2 Tongeren c.1480-1500 Golden numbers corrected after the manuscript	
01 01	xix A * Ons heren besnydenisse	Circumcisio domini
	Loemoent heeft xxxi dage (218 days filled in = Liturgical calendar c.1480, perhaps /	
02 01	vij b Octaue sinte steuens - the Collegial Onser lieven Frou in Tongeren?)	
03 01	c Oct. sinte ians. Sinter viue. Maghet.	Genovefa v.
04 01	xvj d Oct. der onnoeslere kinderen	
05 01	v e	
06 01	f * Derteen dach	Epiphanie
07 01	xij g	
08 01	ij A	
09 01	b	
10 01	x c S. pouwels ierste heremijt	Pauli primi heremite
11 01	d	
12 01	xvij e	
13 01	vij f Oct. van dertheen daghe	Oct. epyphanie
14 01	g S. ponciaen merteler (Only Utrecht where it is rubricated)	Ponciani m.
15 01	xv A S. macharius abt conf.	Macharii abb.
	Liège	
16 01	iiij b S. marcellus pous mr.	Marcelli pp.
17 01	c S. Anthoenis abt conf.	Anthonii abb.cf.
18 01	xij d S. prisca maghet mertelers.	Prisce v.
19 01	i e	
20 01	f S. fabiaen ende sebastiaen merteler.	Fabiani et Sebastiani
21 01	ix g S. agnete maghet mertelers.	Agnetis v.
22 01	A S. vincencius merteler	Vincentii m.
23 01	xvij b	
24 01	vj c S. thymotheus apostel (Liège-Arras-Antwerpen-Bruges)	Timothei ap.
25 01	d * S. pouwels apostel bekeringe	Conversio pauli

Date	Spelling	Saint
26 01 xiiij e	S. polycarpus busc. merteler	Policarpi epi. mr.
27 01 iij f	S. ian guldemont buscop	Johannes Crisostomi
28 01 g	Octaue sinte agnete	
29 01 xj A	S. valerius buscop conf.	Valerii epi.cf.
30 01 xix b	S. aldegundis maghet	Aldegundis v.
31 01 viij c		
01 02 d	S. ignacius mr. S. brye maghet Sprockille heeft xxviiij dage.	Ignatii ep. Brigide v.
02 02 xvj e	* Onser vrouwen liechtdach	Purificatio BMV
03 02 v f	S. blasius buscop merteler	Blasii epi.
04 02 g		
05 02 xiiij A	S. aechte maghet mertelers.	Agathe v.
06 02 ij b	S. dorothea maghet mertelers. Brussels. Not in Liège (+Mech. 12.02. +G205 7.02.)	Dorothee v.
07 02 c		
08 02 x d	Mengold count of Huy and bishop of Tongres	
09 02 e	S. appollonia maghet mertelers	Appollonie v.
10 02 xviiij f	S. scolastica maghet	Scolastice v.
11 02 vij g		
12 02 A	S. eulalia maget mertelers (Lille+Mons+Brux+Tongeren)	Eulalie v.
13 02 xv b		
14 02 iiiij c	S. valentijn merteler	Valentini m.
15 02 d		
16 02 xij e	S. iuliana maghet mr.	Juliane v.
17 02 i f		
18 02 g		
19 02 ix A		
20 02 b	S. eucherius buscop confessoer (Utrecht. Not in Liège)	Eucharrii ep.

Date	Spelling	Saint
21 02 xvij	c	
22 02 vi	d * S. peters apostel setellinge	
23 02	e Vastinge	Vigilia
24 02 xiiij	f * S. mathijs apostel	
25 02 iij	g	
26 02	A	
27 02 xi	b	
28 02	c	
01 03 xix	d	
	Meerte heeft xxxj. dage	
02 03 viij	e	
03 03	f	
04 03 xvj	g	
05 03 v	A	
06 03	b	
07 03 xiiij	c S. perpetua ende felicitas mertel.	Perpetue et Felicitatis
08 03 ij	d	
09 03	e	
10 03 x	f	
11 03	g	
12 03 xviiij	A S. gregorius pous lerere	Gregorii pape
13 03 vij	b	
14 03	c	
15 03 xv	d	
16 03 iiij	e	
17 03	f S. gheertruyt maghet	Gertrudis v.
	Liège 16.	
18 03 xij	g	

Date	Spelling	Saint
19 03 i	A	
20 03	b	
21 03 ix	c S. benedictus abt conf.	Benedicti abb. conf.
22 03	d	
23 03 xvij	e	
24 03 vj	f	
25 03	g * Onser vrouwen boetscap	Annunciatio Dominica
26 03 xiiij	A	
27 03 iij	b	
28 03	c	
29 03 xi	d	
30 03	e	
31 03 xix	f	
01 04 viij	g	
	Aprille heeft xxx. dage	
02 04 xvj	A	
03 04 v	b	
04 04	c S. ambrosius bus. lerere	Ambrosii epi.
05 04 xiiij	d	
06 04 ij	e	
07 04	f	
08 04 x	g	
09 04	A S. marie van egipten	Marie egyptiace
10 04 xvij	b	
11 04 vij	c S. leo pouwes confes.	Leonis pape
12 04	d	
13 04 xv	e	

Date	Spelling	Saint
14 04	iiiij f S. tyburcius ende valerianus mr.	Tiburcii et valeriani mrm.
15 04	vij g	
16 04	xij A	
17 04	i b	
18 04	c S. ursmarus busc. conf.	Ursmari epi.
19 04	ix d	
20 04	e	
21 04	xvij f	
22 04	vj g	
23 04	A S. Joeris merteler	Georgii m.
24 04	xiiiij b	
25 04	iiij c S. marc euangelist. Letanien.	Marci ev.
26 04	d	
27 04	xj e	
28 04	f S. Lambrechts heruoiringe Bishop of Maastricht, Patron of Liège (Cathedrale St. Lambert)	Lamberti epi. Translatio
29 04	xix g S. peter bus. mr. prekere	Petri m.
30 04	viiij A S. quirijn mertelere Auct.: Quirinus et 12 socii+Quirinus ep.	Quirini m.
01 05	b * S. philips ende iacob apost. Meye heeft xxxj. daghe	Philippi et iacobi
02 05	xvj c	
03 05	v d * S. heilichs cruys vindinge	Inventio crucis
04 05	e S. monica sinte augustijns moeder (Augustinian OSA)	Monice vidue
05 05	xiiij f	
06 05	ij g S. ians euangelist int olye	Johannis ante portam
07 05	A S. domiciane buscop van tongren Domitianus ep. Tongren. (key saint)	Domiciani epi.cf.
08 05	x b	
09 05	c * Kercwijnge tongren Tongeren	Dedicatio ecclesie

Date	Spelling	Saint
10 05 xvij d	S. gordiane ende epymachus mr.	Gordiani et epimachi
11 05 vij e	S. gangelus mertelere	Gengulphi mr.
12 05 f	S. nereus . achilleus . pancracius mr.	Nerei et Achillei
13 05 xv g	* Sinte seruaes buscop conf. First bishop of Tongern (Maastricht, 4th cent.) BHL 7611-7641	Servatii epi
14 05 iiij A		
15 05 b	S. dygne maghet mertelers (Geel) Only Antwerp-Mechelen-Tongeren	Dympne v.
16 05 xij c	Oct. vander kercwijngen	Oct. dedicatio
17 05 i d		
18 05 e		
19 05 ix f	S. potenciana maghet	Potentiane virg.
20 05 g	Oct. sinte seruaes busc.	Oct. s. Servatii epi.
21 05 xvij A		
22 05 vj b		
23 05 c		
24 05 xiiij d		
25 05 iij e	S. urbaen pouwes merteler	Urbani pape m.
26 05 f		
27 05 xj g		
28 05 A	S. germaen busc. confes.	Germani epi.
29 05 xix b		
30 05 viij c		
31 05 xvj d	S. petronille maghet	Petronille v.
01 06 v e	S. nychomedis merteler Braemoent heeft xxx. dage	Nichomedis m.
02 06 f	S. marcellijn ende peter mr.	Marcellini et petri m.
03 06 xiiij g	S. erasmus buscop mertel.	Erasmi epi.
04 06 ij A		

Date	Spelling	Saint
05 06	b S. bonifacius busc. mertel.	Bonifacii epi
06 06 x	c	
07 06	d Heruoringe sinte seruoes	Servatii ep. Translatio
08 06 xviii	e S. medaert buscop conf.	Medardi epi
09 06 vii	f S. primus ende felicianus mert.	Primi et feliciani
10 06	g	
11 06 xv	A S. barnabas apostel	Barnabe apli
12 06 iiij	b S. odulfus confessoer	Odulphi cf.
	(Utrecht)	
13 06	c Heruoiringe sinte barthelmeus	Bartholomei translatio
	Particular	
14 06 xij	d	
15 06 i	e S. vitus merteler	Viti (et Modesti) m.
16 06	f	
17 06 ix	g	
18 06	A S. marcus ende marcellianus mr.	Marci et marcelliani m.
19 06 xvij	b S. geruasius ende prothasius mr.	Gervasii et prothasii m.
20 06 vj	c	
21 06	d S. merten buscop van tongren conf.	Martini epi. Tongren.
	Particular	
22 06 xiiij	e Teen dusent merteleren	.x. milium martyrum
23 06 iij	f Vastinge	Vigilia
24 06	g * S. Jans baptisten geboorte	
25 06 xj	A	
26 06	b S. iohan ende pouwels mertel.	Johannis et pauli m.
27 06 xix	c Der .vij. sleeper merteleren	Septem dormientium
28 06 viij	d Vastinge	Vigilia
29 06	e * S. peters ende pouwels apost.	Petri et Pauli apostl.
30 06 xvj	f Herdinckenisse sinte pouwels	Commemoratio Pauli

Date	Spelling	Saint
01 07 v g	Octaue sinte ians baptisten Hoymoent heeft xxxj. dage	Oct. iohannis bapt.
02 07 A *	Onser vrouwen visitacie	Visitatio marie
03 07 xiiij b	Heruoiringe sint thomas apos.	Translatio Thome ap.
04 07 ij c	Heruoiringe sinte mertens buscop	Translatio Martini ep.
05 07 d	(Domicianus, Bishop of Tongres & Maestricht) Usuard: Domitius m. 5.07.	
06 07 x e	Oct. sinte peters ende pouwels	Octava apostolorum
07 07 f		
08 07 xviiij g		
09 07 vij A	Oct. onser vrouwen visitacien	Octava visitationis
10 07 b	Der .vij. ghebruederen merteleren	Septem fratrum
11 07 xv c	Heruoiringe sinte benedictus	Translatio Benedicti
12 07 iiiij d		
13 07 e	S. magriete maget mert. normally 20.07.	Margarete v.m.
14 07 xij f		
15 07 i g	Deylinge der apostelen	Divisio apostolorum
16 07 A	S. monulfus ende gondulfus busc. Auct.: 10.08.: GREVEN.: Trajecto superiori, translatio sanctorum Monulphi et Gundulphi, /	Monulphi et Gondulphi
17 07 ix b	- episcoporum et confessorum. ^a Ponuntur XVI Julii, a Castell. XXVI.	
18 07 c	S. arnulfus buscop confes. (Arnulfus ep. Metensis)	Arnulphi epi. mr.
19 07 xvij d		
20 07 vj e	(Margarete v. 13.07.)	
21 07 f	S. praxedis maghet	Praxedis v.
22 07 xiiij g *	S. marie magdalenen	Marie magdalene
23 07 ij A	S. appollinaris busc. mert.	Appollinaris epi.m.
24 07 b	S. cristine maget. Vastinge.	Xpristine v.m. Vigilia
25 07 xj c *	S. iocobs apostels. S. cristoffels mr.	Jacobi ap. Cristofori m.
26 07 xix d	S. anne onser vrouwen moeder	Anne matris marie

Date		Spelling	Saint
27 07	e		
28 07	vij	f S. panthaleon merteleren	Panthaleonis m.
29 07	xvj	g S. beater . simplicius . faustinus mert.	
30 07	v	A S. abdon ende sennes merteleren	Abdon et sennen m.
31 07	b	S. germaen buscop confes.	Germani epi.
01 08	xij	c * S. peters apostels veteringe	Petri ad vincula
		Oechstmoent heeft xxxj. dage	
02 08	ij	d S. steuens pouwes merteler	Stephani pp.m.
03 08	e	Vindinge sinte steuens merteler	Inventio sci stephani
04 08	x	f	
05 08	g	Dominicus prekere conf.	Dominici cf.
06 08	xvij	A Transfiguratio ons heren	Transfiguratio Domini
		see also 27.07.	
07 08	vij	b S. sixtus pouwes merteler	Sixti pp.
08 08	c	S. syriacus ende sijnre gesellen mr.	Cyriaci soc. mrm.
09 08	xv	d Vastinge	Vigilia
10 08	iiij	e * S. larees mertelere	Laurentii mr.
11 08	f	S. tyburcius merteler	Tiburtii mr.
12 08	xij	g S. clare maghet	Clare v.
13 08	i	A S. ypolitus ende sijnre gesellen mr.	Ypoliti soc. mrm.
14 08	b	Vastinge sonder witspise	Vigilia
15 08	ix	c * Onser vrouwen hiemelvaert	Assumptio Marie
16 08	d		
17 08	xvij	e Octaue sinte larees	Octava Laurentii
18 08	vi	f S. agapitus merteler	Agapiti mr.
19 08	g		
20 08	xiiij	A S. bernaert abt confessoer	Bernardi abb.
21 08	ij	b	

Date	Spelling	Saint
22 08	c Oct. onser vrouwen hiemelv.	Octava assumptionis
23 08 xi	d Vastinge	Vigilia
24 08 xix	e * S. berthelmees apostel	Bartholomei ap.
25 08	f	
26 08 viij	g	
27 08	A S. rufus mertelere	Rufi mr.
28 08 xvj	b S. Augustinus buscop lerere	Augustini epi.
29 08 v	c Onthoefdinge sinte ians	Decollatio Johannis bap.
30 08	d S. felix ende adauctus mert.	Felicis et Adaucti m.
31 08 xiij	e S. paulinus buscop mr.	Paulini epi. Trev.
01 09 ij	f S. ghielis abt conf. Euenmoent heeft xxx. dage.	Egidii abb.
02 09 x	g	
03 09	A S. remakel bus. van tongren	Remacli epi. conf.
04 09 xvij	b	
05 09	c Usuard: Bertinus abbas	
06 09 vij	d	
07 09	e S. magdalberte maghet (+Liège & Mons)	Madelberte v.
08 09 xv	f * Onser vrouwen geboerte. S. adriaen merteler	Adriani m.
09 09 iiij	g S. gorgonius mertelere	Gorgonii m.
10 09	A S. theodardus bus. van tongren mert. Episcopus Tongren. (Liège-Brussels-Mons)	Theodardi ep.m.
11 09 xij	b S. prothus ende iacinctus merteler.	Prothi et iacincti m.
12 09 i	c	
13 09	d	
14 09 ix	e S. heilichs cruys. S. cornelis ende cypriaen bus. mert.	Exaltatio sce crucis Cornelii
15 09 xvij	f Oct. onser vrouwen	
16 09 vj	g S. lucie . eufemie ende geminaen mert.	

Date	Spelling	Saint
17 09	A S. lambrechts busc. mert.	Lamberti epi.m.
	+Octave	
18 09	xiiij b	
19 09	c	
20 09	iiij d Vastinge	Vigilia
21 09	e * S. mathees apostel euangelist	Mathei apostoli evang.
22 09	xi f S. mauricius ende sijnre gesellen mert.	Mauricii soc. mrm.
23 09	xix g	
24 09	A Octave sinte lambrechts	Oct. Lamberti epi.
25 09	viiij b S. materns buscop conf.	Materni ep.cf.
	Bishop of Cologne 4th c.+ Octave	
26 09	xvj c	
27 09	d S. cosmas ende damiaen mertel.	Cosma & Damiani
28 09	v e	
29 09	xiiij f * S. mychiels ende alre enghelen	Michaelis archangeli
30 09	ij g S. Iheronimus conf. lerere	
01 10	x A S. remeys buscop confessor	Remigii ep.
	Slachmoent heeft xxxj. dage.	
02 10	b Oct. sinte materns buscop	Oct. Materni ep.cf.
	(Particular for Tongeren. Not in Liège)	
03 10	xviiij c	
04 10	vij d S. franciscus	Francisci cf.
05 10	e	
06 10	xv f S. fidis maghet	Fidis v.
07 10	g	
08 10	iiiij A S. amoers confessoer	Amoris cf.
	Liège only	
09 10	xij b * S. dyonijs ende sijnre gesellen mert.	Dionysii
10 10	c S. gereonis ende sijnre gesellen mert.	Gereonis mr.
11 10	i d	
12 10	ix e	

Date	Spelling	Saint
13 10 xvij f	Victorie sinte lambrechts Liège: Triumphus s. Lamberti	Lamberti epi.
14 10 g	S. calixtus pous merteler	Kalixti pape et mris.
15 10 A	Der swertter morianen merteler (Liège+Utrecht)	Maurorum mrm.
16 10 vj b	S. gallus abt confessoer	Galli abb.cf.
17 10 c		
18 10 xiiij d	S. lucas euangelist	Luce ev.
19 10 iij e		
20 10 f	S. caprasius merteler	Caprasii epi.m.
21 10 xi g	Der elfdusent meechden mert.	Undecim milium virginum
22 10 A		
23 10 xix b	S. seuerijn buscop conf. Bishop in Cologne, legendary bishop of Tongern	Severini ep.cf.
24 10 viij c	S. euergislus busc. mert. Particular Auct: Evergislus ep. m.	Evergisili ep. m.
25 10 d	S. crispijn ende crispiniaen mert.	Crispini et crispiniani
26 10 xvj e		
27 10 v f	S. rombout bus. mert. Vastinge (Brussels: Relatio Rumoldi epi. et mr.)	Rumoldi ep.m.
28 10 xiiij g	* S. symon ende iudas apostelen	Simonis et Iude ap.
29 10 A	S. narciscus buscop mert. (Liège)	Narcisci ep.cf.
30 10 ij b		
31 10 x c	S. quintijn mr. Vastinge sonder witspise	Quintini m.
01 11 d	* Alre heiligen hoechgetijt Wijnmoent heeft xxx. dage	Omnium sanctorum
02 11 e	Ghedinckenisse alre zielen	Com ^o animarum
03 11 xvij f	* S. hubrechts buscop conf.	Huberti epi.cf.
04 11 vij g	S. perpetuus bus. conf.	Perpetui ep.
05 11 A		
06 11 xv b	* S. leenarts confessoer	Leonardi cf.
07 11 iij c	S. willibrordus bus. conf. (Liège)	Willibrordi epi.cf.

Date	Spelling	Saint
08 11	d Oct. alre heilighen	Oct. omnium ss.
09 11	xij e S. theodorus merteler	Theodori m.
	(Liège)	
10 11	f S. merten pous merteler	Martini pape m.
11 11	i g * S. mertens buscop conf.	Martini ep.cf.
12 11	ix A S. cunibertus busc. conf.	Cuniberti ep.cf.
	(Only Liège +Brussels)	
13 11	xvij b S. brictius buscop conf.	Brictii epi.
14 11	vj c	
15 11	d S. eugenius buscop mert.	Eugenii ep.m.
	(Liège, Mons, Antwerp)	
16 11	xiiij e	
17 11	f	
18 11	iiij g Oct. sinte mertens	
19 11	A S. elizabeth wedue	Elizabeth vidue
20 11	xi b	
21 11	xix c S. columbaen abt conf.	Columbani abb.
	Liège (not Tournai & Cambrai)	
22 11	d S. cecilie maghet mert.	Cecilie virg. mr.
23 11	viiij e S. clemens pous mertel.	Clementis pp.m.
24 11	f S. truyen abt conf.	Trudonis cf.
25 11	xvj g * S. katherine maget mert.	Katherine virg. et mart.
26 11	v A S. linus pous mertel.	Lini pape
27 11	xiiij b	
28 11	ij c	
29 11	d Vastinge	Vigilia
30 11	e * S. andries apostel	Andree apostoli
01 12	viiij f S. Loy buscop confessoer	Eligii epi. et conf.
	Hoernmoent heeft xxxj. dage.	
02 12	g	
03 12	xvj A	

Date	Spelling	Saint
04 12 v b	S. berbe maghet mertelersse	Barbare virg. et mr.
05 12 xiiij c		
06 12 ij d	* Sinter cloes buscop conf.	Nicholai epi. et conf.
07 12 e	Oct. sinte andries	Octave Andree ap.
08 12 x f	* Onser vrouwen ontfenckenisse	Conceptio marie v.
09 12 g		
10 12 xviiij A		
11 12 vij b	S. damasus pous conf.	Damasi pp.cf.
12 12 c	S. Joes priester confessoer	Iudoci cf.
13 12 xv d	S. lucie maghet mertelers.	Lucie v.
14 12 iiij e	S. nychasius ende sijnre gesellen mert.	Nichasii ep.m.
15 12 f		
16 12 xij g		
17 12 i A		
18 12 b		
19 12 ix c		
20 12 d	Vastinge	
21 12 xvij e	* S. thomas apostel	Thome apostoli
22 12 vj f		
23 12 g		
24 12 xiiij A	Vastinge sonder witspise	
25 12 iiij b	* Ons heren gheboerte	Nativitas Domini
26 12 c	* S. steuens ierste mertelers	Stephani protomr.
27 12 xi d	* S. iohans euangeliste	Johannis ev.
28 12 xix e	* Der onnoeslere kindere	Sanctorum innocentium
29 12 f	S. thomas buscop mertel.	Thome archiepi

Date		Spelling	Saint
30 12	vij	g	
31 12	A	S. silvester pous conf.	Silvestri pape & cf.